

fig. 1

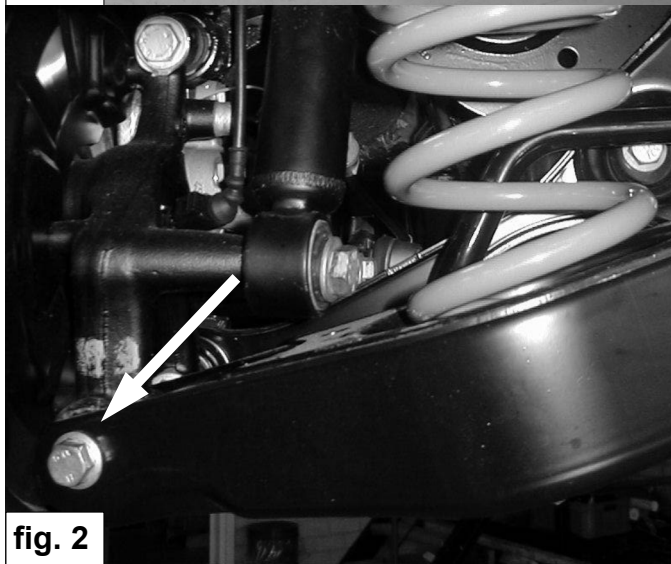


fig. 2



fig. 3

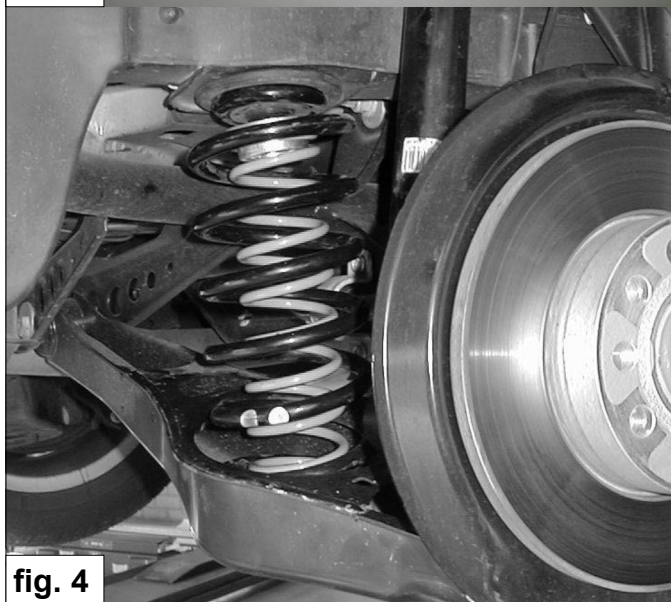


fig. 4

NL

1. Hef de auto uit de veren en verwijder de achterwielen.
2. Ondersteun de draagarm en verwijder de bout van de draagarm aan de wielzijde. **Let op! De draagarm staat onder veerspanning.** Zie fig. 2
3. Demonteer de achterveer.
4. Verwijder ,indien aanwezig, de zwarte plug in de draagarm.
5. Draai de hulpveer **C** geheel in de hoofdveer. Let op dat de kleinste diameter aan de bovenkant komt. Zie fig 3
6. Plaats de bovenste veerhouder **A** en de onderste veerhouder **B** door de windingen van de hoofdveer op de hulpveer.
7. Plaats de hoofdveer met de hulpveerset.
8. Centreer de veerhouder **A** in het gat in de carrosserie.
9. Centreer de veerhouder **B** in het gat in de draagarm.
10. Ondersteun de draagarm en monteer de bout aan de wielzijde. Zie fig. 4
11. Monteer de wielen.
12. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Jack up the car and remove the rear wheels.
2. Support the wheel arm and remove the wheel arm bolt at the wheelside. **Take care! The wheel arm is under tension of the spring.** See fig 2
3. Remove the rear spring.
4. If mounted, remove the plastic cap in the wheelarm.
5. Turn the auxiliary spring **C** all the way into the main spring. Take care that the smallest diameter is mounted at the top. See Fig. 3
6. Fit the upper spring seat **A** and lower springseat **B** through the windings of the main spring.
7. Fit the mainspring and the auxillairy spring kit.
8. Center springseat **A** in the hole in the carbody
9. Center springseat **B** in the hole in the wheelarm.
10. Support the wheel arm and fit the wheel arm bolt at the wheelside. See fig. 4
11. Fit the wheels.
12. Readjust the headlight beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Rädern.
2. Unterstützen Sie den Tragarm und entfernen Sie den Tragarmbolzen an die Radseite. **Achten Sie darauf dass der Tragarm unter Federspannung ist.** Siehe Fig. 2
3. Entfernen Sie die Hauptfeder.
4. Plastic Kappe aus Öffnung im Träger entfernen.
5. Ziehen Sie die Hilfsfeder **C** in der Hauptfeder. Achten Sie darauf dass die kleinsten Durchmesser an die obere Seite kommt. Siehe Fig. 3
6. Stellen Sie die obere Federteller **A** und untere Federteller **B** durch die Windungen der Hauptfeder auf der Hilfsfeder.
7. Montieren Sie Hauptfeder und den Niveaufedersatz.
8. Zentrieren Sie den Federteller **A** in das Loch in der Karosserie.
9. Zentrieren Sie den Federteller **B** in der Öffnung des Tragarms.
10. Unterstützen Sie der Tragarm und montieren Sie den Bolzen an der Radseite. Siehe Fig. 4
11. Montieren Sie die Rädern.
12. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

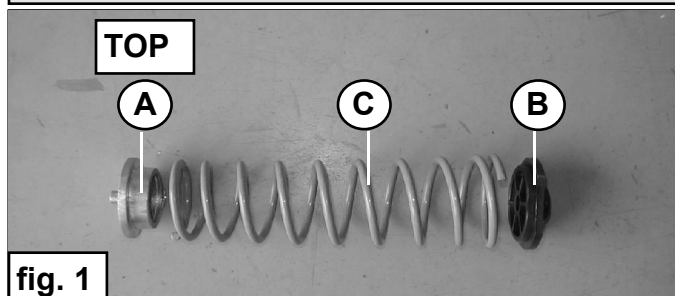


fig. 1

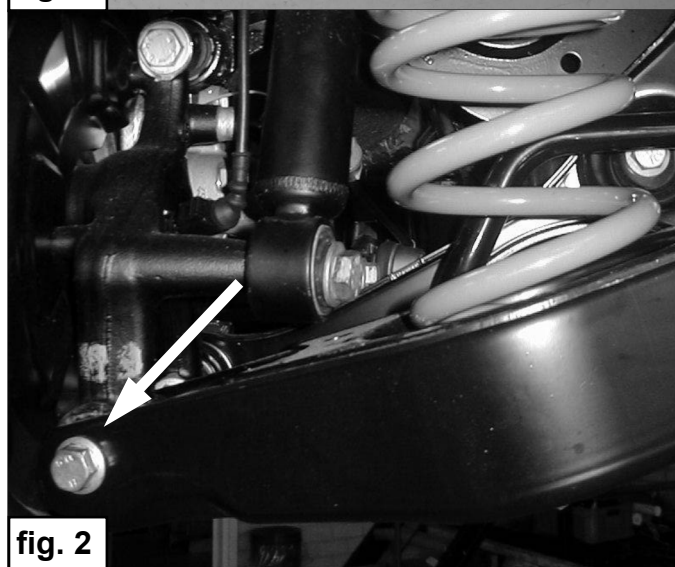


fig. 2



fig. 3

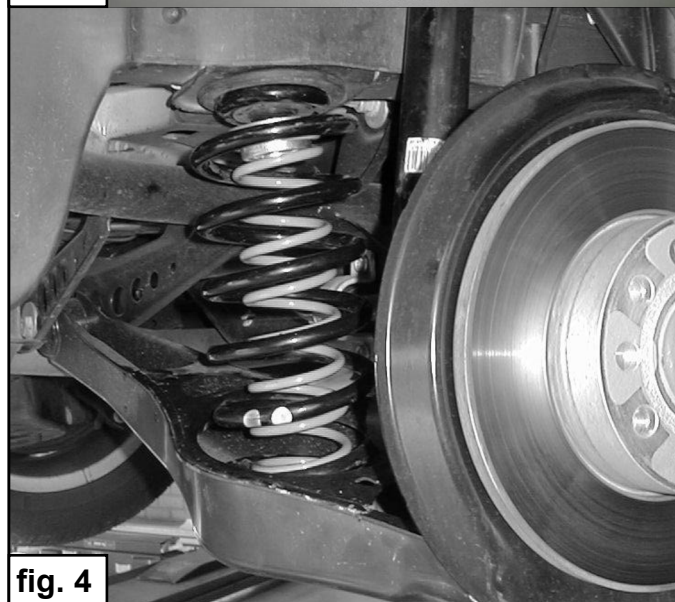


fig. 4

F

1. Soulevez la voiture hors de ressorts et enlevez les roues arrière.
2. Soutenez le bras de suspension et enlevez le boulon de bras de suspension côté roue. Voir fig.2. **Attention : le bras de suspension est sous tension.**
3. Demontez le ressort.
4. Enlever le bouchon en plastique de poutre le bras du suspension.
5. Vissez entièrement le ressort auxiliaire **C** dans le ressort principal. Assurez-vous que le plus petit diamètre est sur la partie supérieure. Voir fig 3.
6. Placez la coupelle supérieure **A** et la coupelle inférieure **B** à travers les spires du ressort principal sur le ressort auxiliaire.
7. Monter le ressort principal ensemble avec le jeu de ressort de renfort.
8. Centre l'attache du ressort **A** dans le trou de la carrosserie
9. Centre l'attache du ressort **B** dans le trou du bras de la suspension.
10. Soutenez le bras de suspension et montez le boulon côté roue. Voir fig. 4.
11. Remontez les roues
12. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Hitta upp bilen och demontera bakhjulen.
2. Stött upp bärmarmen och demontera bärarms bulten på hjulsidan. Se figur 2 **OBS : Se till så att bärmarmen spänner mot fjädern.**
3. Demontera fjädern.
4. Ta bort plastlocket från hålet i bärmarmen.
5. Vrid in hjälpfjädern **C** hela vägen in i huvudfjädern. Den smalaste diametern skall sitta uppåt. Se figur 3
6. Placera det övre fjädersätet **A** och det lägre fjädersätet **B** igenom lindningarna på huvudfjädern ovanpå hjälpfjädern.
7. Passa in huvudfjäder och hjälpfjädersatsen.
8. Centrera fjädersäte **A** i hålet på karossen.
9. Centrera fjädersäte **B** i hålet på bärmarmen.
10. Stötta upp bärmarmen och montera tillbaks bulten på hjulsidan Se figur 4.
11. Montera tillbaks hjulen.
12. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el coche de los muelles y remueva las ruedas traseras.
2. Sostenga el soporte y remueva el perno del soporte al lado de la rueda. Véase fig. 2. **Atencion el soporte está bajo tensión de muelle.**
3. Desmonte de muelle.
4. Quite el tapón de plástico si está disponible en el agujero en el transportista.
5. Introduzca girando todo el muelle auxiliar **C** en el muelle principal. Procure que el diámetro menor esté arriba. Véase fig. 3.
6. Coloque la primavera superior **A** e inferior **B** El titular de primavera titular de los bobinados de los principales primavera para ayudar a la primavera
7. Coloque el muelle principal con el conjunto de muelle auxiliar.
8. Centre el doporte de muelle **A** en el hueco de la carroceria.
9. Centre el soporte de muelle **B** en el hueco del brazo soporte.
10. Sostenga el soporte y monte el perno al lado de la rueda. Véase fig 4
11. Monte las ruedas.
12. Reajuste la luz de los faros.